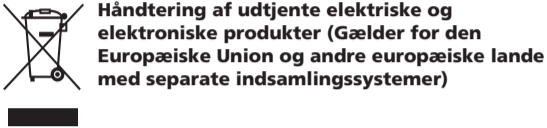




## DansK



### Dansk



Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en deponeringsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

**Bemærkning til brugerne: De følgende oplysninger er kun tilgængelige for udstyr, der sælges i lande, hvor EU-direktiverne gælder.**

Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.

#### Tilslutningers

- Sluk for forstærkeren, inden tilslutningen udføres, for at undgå, at højttalersystemet lider skade.
- Dette højttalersystem fungerer bedst med en forstærker eller en receiver med det samme wattforbrug som er angivet i afsnittet om specifikationer.
- Anvendelse af en forstærker med lav effekt kan resultere i signalfæskæring, hvilket kan medføre udbrænding af diskantenheden. Det anbefales derfor at anvende en forstærker eller en receiver, som har en tilstrækkelig effekttilfascifiering.

**Bemærk**

Undgå at anvende højttalersystemet uafbrudt med et wattforbrug, som overstiger højttalersystemets maksimale indgangseffekt.

#### Forsigtighedsregler

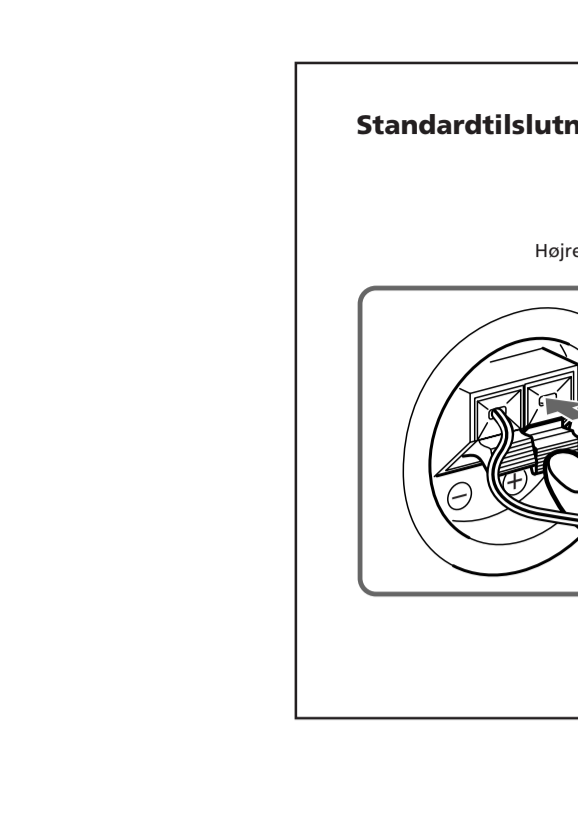
- Forsøg ikke at åbne kabinetet eller fjerne højttalerenhederne. Der er ingen dele inden, som kan serviceres af brugeren.
- Lad ikke indspillede bånd, ure og personlige kreditkort med magnetkodning komme i nærheden af højttalersystemet.
- Tør kabinetet af med en tør klud med jævne mellemrum. Anvend ikke skurepulver, ridsende klude eller opløsningsmidler.
- Sørg for at montere højttalerne i den rigtige retning.

#### Højttalerplacering

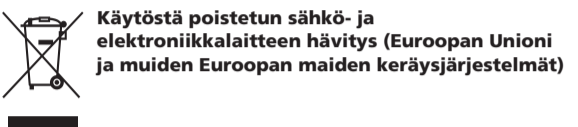
- Bemærk venligst, at rum-akustikken ofte giver en stor forskel i lyden, selv ved mindre ændringer af højttalerplaceringen.
- Anbring højttalersystemet på en hård, plan flade.
- Anbring højttalersystemet ved en hård væg med dets bagside cirka 100 mm fra væggen. Basforholdet øges i takt med, at højttaleren flyttes tættere på sammenstødende rumflader (væg og væg etc.).
- Anbring de højre og venstre højttalere i ens akustiske omgivelser.
- Det anbefales, at højttaler /lytter-forholdet udgør en ligesidet trekant.

#### Specifikationer

Højttalersystem	3-vejs, Basrefleks, magnetisk afskærmet
Højttaler	Basenhed: 100 mm, keglemembranstype <p>Mellemtonerhed: 100 mm, keglemembranstype Diskantenhed: 25 mm, balanceret dometype</p>
Nominel impedans	8 ohm
Belastningsevne	Maksimal indgangseffekt: 120 watts
Følsomhedsniveau	86 dB (1 W, 1 m)
Frekvensområde	50 Hz – 70.000 Hz
Mål (b/h/d)	Cirka 230 × 950 × 270 mm inklusive frontgitter
Vægt	Cirka 9 kg
Medfølgende tilbehør	Højttalerledning (2)
Design og specifikationer kan ændres uden varsel.	



#### Suomi



Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyskестä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta ympäristöviranomaisilta.

**Ilmoitus asiakkaille: seuraava koskee ainoastaan EU-direktiivejä soveltavissa maissa myytäviä laitteita.**

Tämän tuotteen valmistaja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japani. Tuotteen EMC ja turvallisuus hyväksyjä on is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Saksa. Kaikissa tuotteen huolto- tai takuuaioissa otatakaa yhteys valtuutettuun Sony huoltoon.

#### Liitännät

- Ennen kuin alat liittää laitteita, katkaise vahvistimesta virta, jotta saadaan vältettyä kaiutinjärjestelmän vahingoittuminen.
- Tämä kaiutinjärjestelmä toimii parhaiten vahvistimen tai vastaanottimen kanssa, jonka teho on teknisissä tiedoissa mainittu.
- Matalatehoinen vahvistin saattaa aiheuttaa signaalin katkeamisen, mistä taas saattaa aiheutua diskantin palaminen. Siksi on suositeltavaa käyttää riittävän tehokasta vahvistinta tai vastaanotinta.

**Huomautus**

Vältä kaiutinjärjestelmän käyttöä jatkuvasti tämän kaiutinjärjestelmän suurimman tulotehon ylittävällä wattimäärällä.

#### Huomautuksia

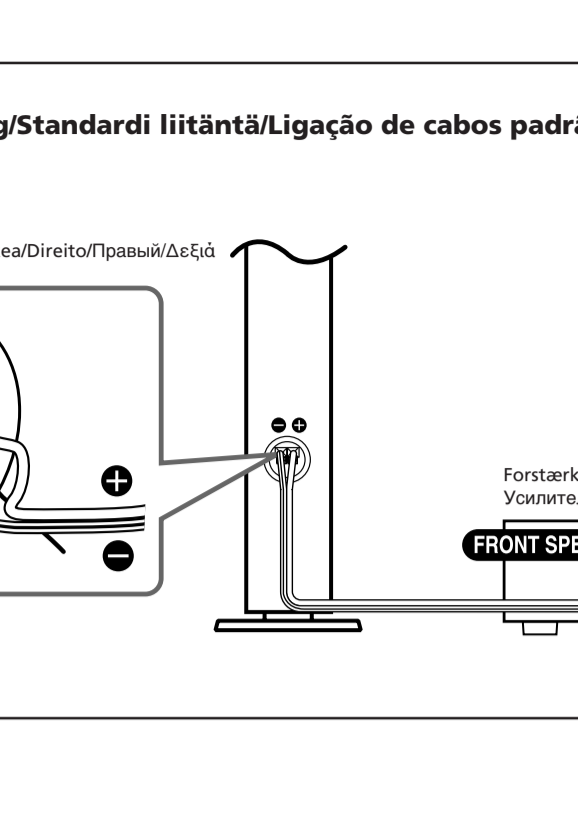
- Älä avaa kaiuttimia äläkä irrota kaiutinyksiköitä. Sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Pidä nauhoitetut nauhat, kellot ja magneettikoodauksen omaavat luottokortit poissa kaiutinjärjestelmän lähettäviltä.
- Pyyhi kaiuttimien pinta säännöllisesti pehmeällä kankaalla. Älä käytä hankauspulvereita, hankaavia kankaita tai liuottimia.
- Asenna verkko oikeinpäin.

#### Kaiuttimien sijoitus

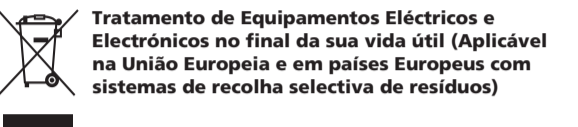
- Pyydämme ottamaan huomioon, että huoneen akustiikka saattaa aiheuttaa suurenkin muutoksen äänen, kun kaiuttimien sijaintia muutetaan.
- Sijoita kaiuttimet kovalle ja tasaiselle pinnalle.
- Sijoita kaiuttimet kovaa seinää vasten noin 100 mm päähän seinästä. Basson osuus suurenee siirrettäessä kaiuttimia kohti huoneessa olevia leikkaavia seinäpintoja (seinä ja seinä jne.).
- Sijoita oikea ja vasen kaiutin akustikaaltaan samanlaiseen ympäristöön.
- On suositeltavaa, että kaiuttimet ja kuuntelija sijaitsevat niin, että muodostuu tasaviuinen kolmio.

#### Tekniset tiedot

Kaiutinjärjestelmä	3-teinen, Bassorefleksi, magneettisesti eristetty
Kaiutinyksikkö	Bassokaiutin: 100 mm, kartiomainen tyyppi <p>Keskiala: 100 mm, kartiomainen tyyppi Diskanttikaiutin: 25 mm, tasapainotettu kalottimainen tyyppi</p>
Nimellimpedanssi	8 ohmia
Tehonkäsitteleykapasiteetti	Suurin tuloteho: 120 W
Herkkyytstaso	86 dB (1 W, 1 m)
Taajuusala	50 Hz – 70 000 Hz
Mitat (l/k/s)	Noin. 230 × 950 × 270 mm etuverkko mukaan luettuna
Paino	Noin. 9 kg
Vakiovaruste	Kaiutinjohto (2)
Ulkoasu ja tekniset ominaisuudet saatavat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.	



#### Português



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

**Aviso para os clientes: A seguinte informação só é aplicável a produtos comercializados em países onde se apliquem as Directivas da UE.**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

#### Ligações dos cabos

- Antes de efectuar as ligações dos cabos, desligue o amplificador para evitar avariar o sistema de altifalantes.
- Este sistema de altifalantes é melhor accionado por um amplificador ou receptor especificado conforme o consumo em watts indicado na secção de especificações.
- Um amplificador de baixa potência pode provocar limitação de sinais e resultar na queima do altifalante de alta frequência. Portanto, recomendamos a utilização de um amplificador ou receptor com homologação de potência suficiente.

**Nota**

Evite accionar o sistema de altifalantes de forma contínua com uma wattagem a exceder a potência máxima de entrada do mesmo.

#### Precauções

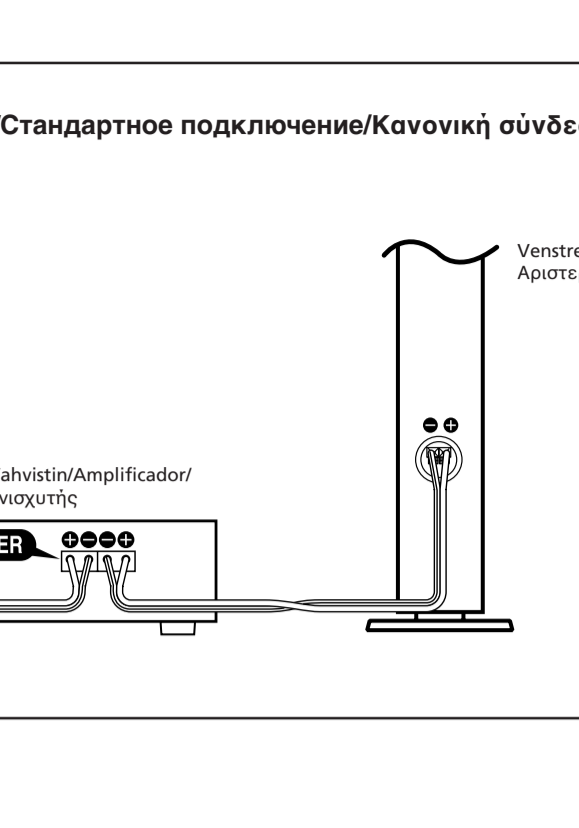
- Não tente abrir o invólucro nem remover as unidades de altifalantes. Não há nenhuma peça interna possível de ser manuseada pelo utilizador.
- Mantenha fitas gravadas, relógios e cartões de crédito personalizados que utilizam codificação magnética distantes do sistema de altifalantes.
- Limpe as colunas de altifalante com um pano macio periodicamente. Não utilize nenhum tipo de pó, acolchoado ou solvente abrasivo.
- Assegure-se de instalar a tela da coluna no sentido correcto.

#### Colocação dos Altifalantes

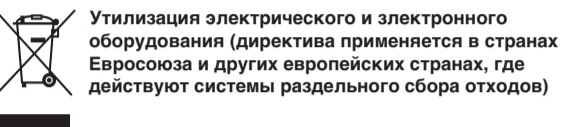
- Note que a acústica do ambiente pode, muitas vezes, apresentar uma grande diferença sonora devido a pequenas alterações na colocação dos altifalantes.
- Instale o seus sistema de altifalantes num lugar firme e plano.
- Coloque o sistema de altifalantes próximo a uma parede firme com a parte posterior a cerca de 100 mm de distância da parede. A razão das frequências baixas aumentará à medida que aproximar um altifalante das superfícies de intercepção do ambiente (parede e parede, etc.).
- Posicione as colunas direita e esquerda em ambientes acústicos similares.
- Recomenda-se que a relação coluna /ouvinete seja um triângulo equilátero.

#### Especificações

Sistema de colunas	3 vias, Reflexão de graves, blindado magneticamente
Unidade altifalante	Graves: 100 mm, tipo cónico <p>Médias: 100 mm, tipo cónico Aguardos: 25 mm, tipo domo balanceado</p>
Taxa de impedância	8 ohms
Capacidade de manuseamento de potência	Potência máxima de entrada: 120 watts
Nível de sensibilidade	86 dB (1 W, 1 m)
Faixa de frequências	50 Hz – 70.000 Hz
Dimensões (l/a/p)	Aprox. 230 × 950 × 270 mm com tela frontal
Peso	Aprox. 9 kg
Acessório fornecido	Cabo para colunas (2)
O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.	



#### Русский

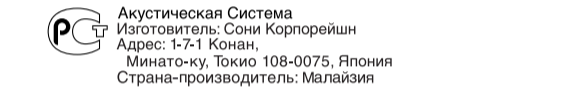


Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Информация для покупателей: следующая информация относится только к оборудованию, приобретенному в странах, где действует директивы ЕС**

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

**Для покупателей в России**



#### Подключения

- Перед подключением, во избежание повреждения акустической системы, отключите усилитель.
- Данная акустическая система наилучшим образом подходит для использования с усилителем или ресивером с номинальной мощностью в ваттах, указанной в разделе технических характеристик.
- Использование маломощного усилителя может вызвать урезание сигнала, что может привести к обгоранию высокочастотного динамика. Поэтому, рекомендуется использовать усилитель или ресивер с достаточной номинальной мощностью.

**Примечание**

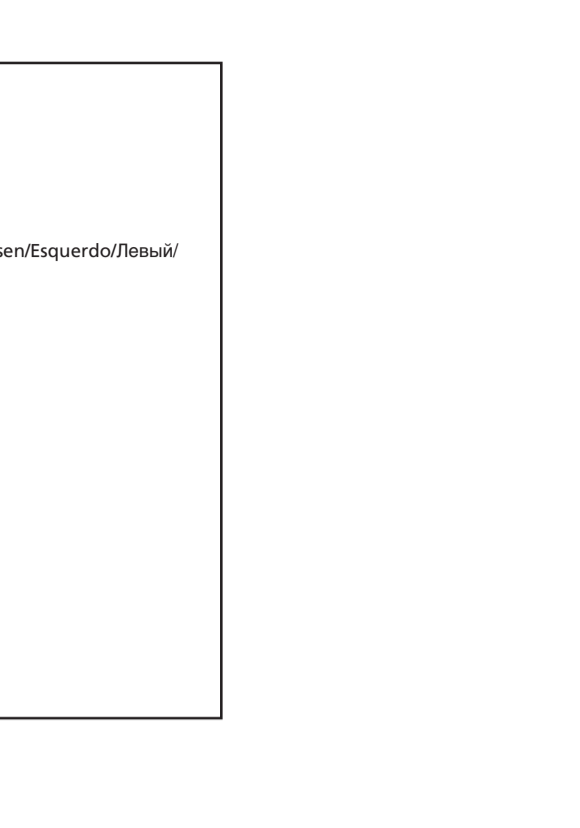
Избегайте продолжительного использования акустической системы при мощности в ваттах, превышающей максимальную входную мощность данной акустической системы.

#### Предостережения

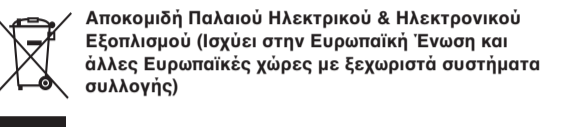
- Не пытайтесь открыть корпус или извлечь элементы колонок. Внутренние детали не обслуживаются пользователем.
  - Записанные кассеты, часы, и персональные кредитные карточки с магнитной кодировкой должны храниться вдаль от акустической системы.
  - Корпус требуете периодически протирать мягкой тканью. Не используйте никакие типы чистящих порошков, жестких наivoк или растворителей.
  - Сетка решетки должна обязательно быть установлена в правильное направление.
- Размещение колонок**
- Пожалуйста, помните, что акустика комнаты часто может вызвать большую разницу в звучании из-за небольших изменения в расположению колонок.
  - Установите акустическую систему на твердом, ровном месте.
  - Расположите акустическую систему напротив твердой стены, с задней стенкой колонки на расстоянии около 100 мм от стены. Соотношение баса увеличивается при более близком перемещении колонки к пересекающимся поверхностям комнаты (стена и стена, др.).
  - Установите правую и левую колонки в одинаковой акустической среде.
  - Рекомендуется установить соотношение колонка/пользователь в форме равноостороннего треугольника.

#### Техническая характеристики

Акустическая система	3-полосная, Бассотражающего типа, с магнитным экраном
Блок громкоговорителя	Низкочастотный динамик: 100 мм, конического типа <p>Среднедиапазонный динамик: 100 мм, конического типа Высокочастотный динамик: 25 мм, сбалансированного куполообразного типа</p>
Номинальный импеданс	8 Ом
Допустимая входная мощность	Максимальная входная мощность: 120 Ватт
Уровень чувствительности	86 дБ (1 Ватт, 1 м)
Частотный диапазон	50 Гц – 70000 Гц
Габариты (ш/в/г)	Прибл. 230 × 950 × 270 мм включая фронтальную решетку
Масса	Прибл. 9 кг
Поставляемый аксессуар	Кабель колонки (2)
Дизайн и технические характеристики могут изменяться без уведомления.	



#### Ελληνικά



Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρολογικού και ηλεκτρονικού υλικού προς ανακύκλωση. Με το να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν πετάχτηκε σωστά, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία. Η ανακύκλωση των υλικών θα βοηθήσει στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις υπηρεσίες καθαριότητας του δήμου σας ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

**Σημείωση για τον πελάτη: Η ακόλουθη πληροφορία ισχύει μόνο για τις συγκεκριέ που πωλούνται στις χώρες που ισχύουν οι Οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Ιαπωνία. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθυνοσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

#### Συνδέσεις

- Πριν προχωρήσετε στη σύνδεση, κλείστε τον ενισχυτή ή τον δέκτη για να μη προκαλέστε ζημιά στο σύστημα ηχείων.
- Αυτό το σύστημα ηχείων λειτουργεί καλύτερα με ενισχυτή ή δέκτη που έχει ονομαστική απόδοση την τιμή ηλεκτρικής ισχύος (watt) που επισημαίνεται στο τμήμα προδιαγραφών.
- Ένας ενισχυτής χαμηλής ισχύος μπορεί να προκαλέσει περικυή του σήματος με αποτέλεσμα να καεί το τούιτερ (ηχείο υψηλών συχνοτήτων). Επομένως, συστήνεται να χρησιμοποιήστε ενισχυτή ή δέκτη με ικανοποιητικό βαθμό ισχύος.

#### Σημείωση

Αποφύγετε την τροφοδοσία στο σύστημα ηχείων με ισχύ (Watt) που ανιχεγμένα να υπερβαίνει την ανώτερη τιμή ισχύος εισόδου αυτού του συστήματος ηχείων.

#### Προφυλάξεις

- Μην προσπαθήστε να ανοίξετε το περίβλημα ή να αφαιρέστε τις μονάδες ηχείων. Δεν υπάρχει μέσα κανένα εξάρτημα στο οποίο μπορεί να επέμβει ο απλός χρήστης.
- Κρατήστε γραμμένες ταινίες, ρολόγια, και προσωπικές πιστωτικές κάρτες που χρησιμοποιούν μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα ηχείων.
- Σκουπίστε το κουβούκλιο περιοδικά με μαλακό ύφασμα. Μην χρησιμοποιήστε κανένα είδος καθαριστικού σε σκόνη, δίσκο λειανσης ή διαλυτή.
- Σιγουρευτείτε ότι εγκαταστήσατε το δίκτυ οσάρας στη σωστή κατεύθυνση.

#### Τοποθέτηση ηχείων

- Παρακαλούμε σημειώστε ότι η ακουστική του χώρου μπορεί συχνά να διαφοροποιήσει σε μεγάλο βαθμό τον ήχο με μικρές αλλαγές στην τοποθέτηση των ηχείων.
- Εγκαταστήστε το σύστημα ηχείων σας σε σταθερή, επίπεδη θέση.
- Τοποθετήστε το σύστημα ηχείων μπροστά σε σκληρό τοίχο με το πίσω μέρος των ηχείων σε απόσταση περίπου 10 χιλιοστών από τον τοίχο. Το ποσοστό στα μίσηα αυξάνεται όσο μεταφερέτε ένα ηχείο κοντά σε επιφάνειες διατεταγμένων διαγμάτων (τοίχο και τοίχο, κ.λπ.).
- Τοποθετήστε τα δεξιά και αριστερά ηχεία σε παράμοιο ακουστικό περιβάλλον.
- Η σχέση ηχείων ως προς τον ακροατή συστήνεται να είναι σαν ένα ισοπλευρο τρίγωνο.

#### Προδιαγραφές

Σύστημα ηχείων	3- δρόμων, Μπας ριφλέξ (βαθυνακαταστήρας), μαγνητικά προστατευμένων
Ομιλητής μονάδα	Woofer: 100 mm, τύπου κώνου <p>Μέση περιοχή: 100 mm, τύπου κώνου Tweeter: 25 mm, τύπου ισοροπημένου θόλου</p>
Βαθμονόμηση αντίστασης	8 ohms
Ικανότητα ισχύος οδήγησης	Μέγιστη ισχύς εισόδου: 120 watts
Στάθμη ευαισθησίας	86 dB (1 W, 1 m)
Περιοχή συχνοτήτων	50 Hz – 70.000 Hz
Διατάσεις (Π × Υ × Β)	Κατά προσέγγ. 230 × 950 × 270 mm
Μάζα	Κατά προσέγγ. 9 kg
Παρερχόμενα αξεσουάρ	καλώδια ηχείων (2)
Η σχεδίαση και τα χαρακτηριστικά είναι δυνατόν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.	

